

# Jawels • Anleitung • Instructions

**Aufkleben eines oder mehrerer Steine mit ERKODENT Klebegel:** Als Basis wird eine ERKODUR-Folie 0,6 mm über die Frontzähne (14 - 24) tiefgezogen, die fertige Schiene umfasst mindestens 2 Zähne (z. B. 22-23).

**How one or more stones will be glued on with ERKODENT adhesive gel:** As base a foil ERKODUR 0.6 mm will be thermoformed over the anterior teeth (14 - 24), the finished splint encloses at least 2 teeth (for ex. 22-23).

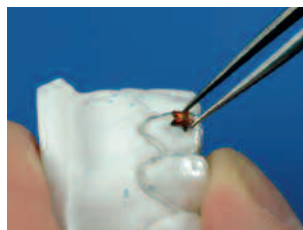
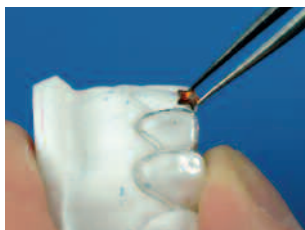
**Comment coller une ou plusieurs pierres avec ERKODENT gel collant:** Comme base thermoformer une plaque ERKODUR 0.6 mm au-dessus des dents antérieures (14 - 24), l'attelle finie renferme au moins 2 dents (par ex. 22-23).

1. Tiefgezogene, ausgearbeitete Schiene aus ERKODUR.
1. Thermoformed, finished splint out of ERKODUR.
1. Attelle thermoformée et finie en ERKODUR.



2. Eine kleine Menge Klebegel auf die spätere Position des Steins auftragen
2. Apply a small quantity of adhesive gel onto the latter position of the stone.
2. Appliquer un peu de gel collant sur la position désirée pour la pierre.

3. Stein mit spitzer Pinzette greifen.
3. Take the stone with a sharp pair of tweezers.
3. Prendre la pierre avec une pince aiguisée.



4. Mittig über dem Kleber aufsetzen.
4. Put it on the centre of the adhesive gel.
4. Placer la pierre au milieu de la colle.

5. Leicht andrücken.
5. Slightly press on.
5. Presser légèrement.



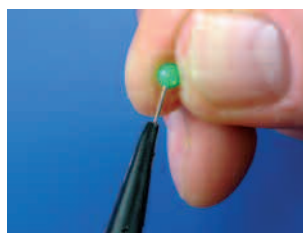
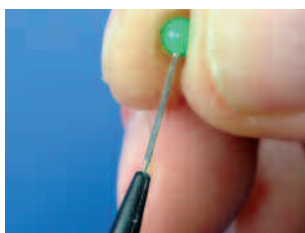
6. Kleber ca. 5 Min. aushärten lassen.
6. Allow the adhesive gel to harden for about 5 min.
6. Laisser durcir la colle pendant env. 5 min.

## Sicherung des Klebegels gegen Feuchtigkeit mit UV-Klebstoff:

## Protection of the adhesive gel against humidity with UV-glue:

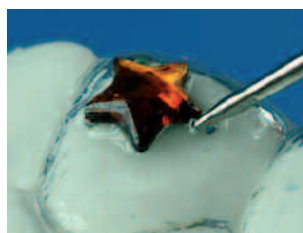
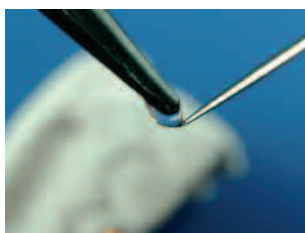
## Protection du gel collant contre humidité en utilisant de la colle UV:

7. Eine Stecknadel in der Mitte der Pipettenspitze ansetzen.
7. Place a pin in the middle of the point of the pipette.
7. Poser une épingle au milieu de la pointe de la pipette.



8. Gerade durchstechen.
8. Pass it straight through.
8. Transpercer précisément.

9. Mit einer dünnen, spitzen Sonde etwas Klebstoff aufnehmen.
9. Take some glue with a thin and pointed probe.
9. Prendre un peu de la colle avec une sonde mince et pointue.



10. Vorsichtig den Spalt zwischen Stein und Folie auffüllen.
10. Carefully fill up the gap between stone and foil.
10. Soigneusement remplir la fente entre la pierre et la plaque.

11. Mit der Sonde den Kleber ganz um den Stein ziehen.
11. Pull the glue completely around the stone using the probe.
11. Tirer la colle complètement autour de la pierre en utilisant la sonde.

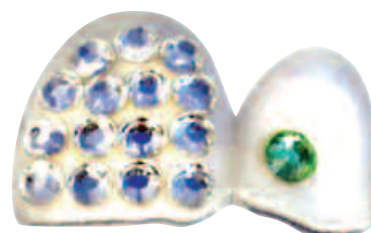


12. Keinen Kleber auf die reflektierenden Flächen bringen.
12. Pay attention that no glue will be on the reflecting surfaces.
12. Il faut faire attention à ne pas mettre de la colle aux surfaces réfléchissantes.

13. Anschließend den UV-Kleber in einem UV-Härtegerät (Wellenlänge 365 - 400 nm) ca. 5 Min. aushärten lassen.

13. Afterwards allow the UV-glue to harden for about 5 min. in a UV-hardening device (wavelength 365 - 400 nm).

13. Après laisser durcir la colle UV pour env. 5 min. dans un appareil UV à durcir (longueur d'onde 365 - 400 nm).



Packungsinhalt	Nachbestellung	Contents of the package	Repeat orders	Contenu de la boîte	Nouvelles commandes
Jawels Herstellkit	176 010	Jawels production kit	176 010	Jawels kit de fabrication	176 010
1 x ERKODUR, Ø 120 mm 0,6 mm Stärke, 20 Stück	52 12 06	1 x ERKODUR, Ø 120 mm 0.6 mm thickness, 20 pieces	52 12 06	1 x ERKODUR, Ø 120 mm 0,6 mm épaisseur, 20 pièces	52 12 06
1 x ERKODENT Klebegel, 3 g 1 x ERKODENT UV-Kleber, 2 ml	270 501 176 011	1 x ERKODENT adhesive gel, 3 g 1 x ERKODENT UV-glue, 2 ml	270 501 176 011	1 x ERKODENT gel collant, 3 g 1 x ERKODENT colle UV, 2 ml	270 501 176 011
Synthetische Steine, Sternform:		Synthetic stones, star form:		Pierres synthétiques, forme d'étoile:	
3 x klar (S1)	(1 St.) 176 020	3 x crystal-clear (S1)	(1 p.) 176 020	3 x cristal clair (S1)	(1 p.) 176 020
1 x blau (S2)	(1 St.) 176 021	1 x topaz blue (S2)	(1 p.) 176 021	1 x bleu topaz (S2)	(1 p.) 176 021
1 x orange (S3)	(1 St.) 176 022	1 x orange (S3)	(1 p.) 176 022	1 x orange (S3)	(1 p.) 176 022
1 x rubin (S4)	(1 St.) 176 023	1 x rubin (S4)	(1 p.) 176 023	1 x rubis (S4)	(1 p.) 176 023
1 x spinell blau (S5)	(1 St.) 176 024	1 x spinel blue (S5)	(1 p.) 176 024	1 x bleu spinel (S5)	(1 p.) 176 024
Synthetische Steine, Rosenform:		Synthetic stones, rose form:		Pierres synthétiques, forme de rose:	
3 x klar (R1)	(1 St.) 176 030	3 x crystal-clear (R1)	(1 p.) 176 030	3 x cristal clair (R1)	(1 p.) 176 030
1 x rubin (R2)	(1 St.) 176 031	1 x rubin (R2)	(1 p.) 176 031	1 x rubis (R2)	(1 p.) 176 031
1 x spinell blau (R3)	(1 St.) 176 032	1 x spinel blue (R3)	(1 p.) 176 032	1 x bleu spinel (R3)	(1 p.) 176 032
Gehärtete Glassteine, Rosenform:		Hardened glass stones, rose form:		Pierres en verre durcies, forme de rose:	
10 x klar, Ø 2,5 mm (R11)	(10 St.) 176 100	10 x cryst.-clear, Ø 2.5 mm (R11)	(10 p.) 176 100	10 x cristal clair, Ø 2,5 mm (R11)	(10 p.) 176 100
10 x klar, Ø 2,0 mm (R12)	(10 St.) 176 101	10 x cryst.-clear, Ø 2.0 mm (R12)	(10 p.) 176 101	10 x cristal clair, Ø 2,0 mm (R12)	(10 p.) 176 101
10 x hellrosa, Ø 2,5 mm (R13)	(10 St.) 176 102	10 x light rose, Ø 2.5 mm (R13)	(10 p.) 176 102	10 x rose clair, Ø 2,5 mm (R13)	(10 p.) 176 102
10 x hellrosa, Ø 2,0 mm (R14)	(10 St.) 176 103	10 x light rose, Ø 2.0 mm (R14)	(10 p.) 176 103	10 x rose clair, Ø 2,0 mm (R14)	(10 p.) 176 103
10 x hellblau, Ø 2,5 mm (R15)	(10 St.) 176 104	10 x light blue, Ø 2.5 mm (R15)	(10 p.) 176 104	10 x bleu clair, Ø 2,5 mm (R15)	(10 p.) 176 104
10 x hellblau, Ø 2,0 mm (R16)	(10 St.) 176 105	10 x light blue, Ø 2.0 mm (R16)	(10 p.) 176 105	10 x bleu clair, Ø 2,0 mm (R16)	(10 p.) 176 105
10 x hellgrün, Ø 2,5 mm (R17)	(10 St.) 176 106	10 x light green, Ø 2.5 mm (R17)	(10 p.) 176 106	10 x vert clair, Ø 2,5 mm (R17)	(10 p.) 176 106
10 x hellgrün, Ø 2,0 mm (R18)	(10 St.) 176 107	10 x light green, Ø 2.0 mm (R18)	(10 p.) 176 107	10 x vert clair, Ø 2,0 mm (R18)	(10 p.) 176 107
	(St.) = Stück		(p.) = piece(s)		(p.) = pièce(s)
20 Jawels Flyer		20 Jawels Flyer		20 dépliants Jawels	
Anleitung		Instructions		Instructions	
12 Dosen für die Jawels-Schienen		12 boxes for the Jawels splints		12 boîtes pour des attelles Jawels	



#### Sicherheitshinweise:

##### ERKODENT UV-Kleber (reizend)

Medical Grade USP Class VI approval

Enthält: Hydroxyethylmethacrylat. Reizt die Augen, Atmungsorgane und die Haut. Sensibilisierung durch Hautkontakt möglich. Berührung mit der Haut vermeiden. Bei Berührung mit den Augen sofort gründlich mit Wasser abspülen und einen Arzt konsultieren. Bei Berührung mit der Haut sofort mit viel Wasser und Seife abwaschen. Geeignete Schutzhandschuhe tragen. Darf nicht in die Hände von Kindern gelangen.

##### ERKODENT Klebegel (reizend)

Medizinprodukt Klasse I

Enthält: Cyanacrylat. Gefahr. Klebt innerhalb von Sekunden Haut und Augenlider zusammen. Darf nicht in die Hände von Kindern gelangen.



#### Safety instructions:

##### ERKODENT UV-glue (irritating)

Medical Grade USP Class VI approval

Contains: Hydroxyethylmethacrylate. Irritates the eyes, respiratory organs and the skin. Sensitization is possible by contact with the skin. Avoid contact with the skin. When there has been contact with the eyes immediately thoroughly rinse with water and see a doctor. When there has been contact with the skin immediately wash with a lot of water and soap. Wear suitable protective gloves. Keep out of children's reach.

##### ERKODENT adhesive gel (irritating)

medical product class I

Contains: Cyanacrylate. Danger. Can cement skin and eyelids within seconds. Keep out of children's reach.



#### Instructions de sécurité:

##### ERKODENT colle UV (irritant)

Medical Grade USP Class VI approval

Contient: Hydroxyethylmethacrylate. Irrite des yeux, des organes respiratoires et la peau. Sensibilisation est possible par contact physique. Eviter le contact avec la peau. En cas de contact avec des yeux passer immédiatement et soigneusement à l'eau et aller voir un médecin. En cas de contact avec la peau laver immédiatement avec beaucoup de l'eau et du savon. Porter des gants protecteur appropriés. Ne laisser à la portée des enfants.

##### ERKODENT gel adhésif (irritant)

produit médical classe I

Contient: Cyanacrylate. Danger. Colle au bout de quelques secondes la peau et les paupières. Ne laisser à la portée des enfants.

